

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 28 (1934)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Nach Frankreich [Fortsetzung]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-926936>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

stellte. An seinem Nebenarbeiter sieht man den kleinsten Fehler und glaubt sich selbst vollkommen. Einer wirft die Schuld gern auf den andern; keiner will sie übernehmen. Und über die Meisterleute wird geschimpft, gewettet und geklagt. Da heißt es: bei sich selbst anfangen, bei sich bessern, das hilft allein, wenn's besser werden soll.

### Zur Belehrung

#### Zermatter Erinnerung 1932 und 1933.

Von Alwin Brupbacher.

(Fortsetzung.)

Angezogen durch den günstigen diesjährigen Sommer und die außerordentlich große Schneeschmelze in den Bergen, waren meine Frau und ich wieder in Zermatt. Am 4. August 1933 war es, als wir wieder bei Peter Martin Taugwalder das Zimmer bezogen. Wir vernahmen von ihm zu unserer Freude, daß die Matterhorntour günstig sei und beschlossen, Montag, den 7. August zur Hörnlöhütte zu gehen. Wieder bestellte ich den Führer Adolf Biner. Der großen Hitze wegen gingen wir am Vormittag zur Hütte. Dort trafen wir unsern Führer Taugwalder. Er führte an diesem Tag einen Touristen auf das Matterhorn und mußte halbwegs umkehren wegen Unwohlsein des letztern. An diesem Tage seien 80 Personen zum Gipfel hinaufgestiegen, und wir beobachteten durch das Fernrohr die kletternden Partien. Gegen abend 6 Uhr brach unerwartet ein Hochgebirgsgewitter los. Die Gipfel verschleiern sich bisweilen. Es war gestern zu hell, zu strahlend. Nun ist der Nebel heraufgestiegen. Gestern trug das Matterhorn eine gütige Miene zur Schau; heute ist sein Antlitz schwarz und böse und wie von blauen Beulen zerschunden; denn es kämpft mit den entfesselten Elementen. Aber unbesiegt erhebt sich der Gipfel wieder aus dem Chaos. Es fängt an zu regnen; dann wird es kälter und schließlich wirbeln leichte Flocken aus einem unsichtbaren Himmel herab. In der Gegend ringsum bis zu 2000 m Höhe hinunter hat sich ein weißer Teppich ausgebreitet. Die dunklen Felsen zeichnen sich noch darauf ab; dann versinken auch sie langsam in all dem Weiß. Und doch ist es August! In kurzen Intervallen sausen die Blitze herab zum Turggletscher, der zu unsern Füßen liegt. Recht-

zeitig haben 20führerlose Touristen Zuflucht in der Solvayhütte genommen. Angesichts des schlechten Wetters und Neuschnee waren wir gezwungen, andern Tags nach Zermatt hinunter zu gehen.

Am Mittwoch morgen getrauten wir uns kaum, das Matterhorn im wunderbaren Glanze zu sehen. Rasch gingen wir wieder zur Hörnlöhütte hinauf. Auf dem Weg habe ich noch schnell das Bild mit der Kapelle und Spiegelung mit Oelfarbe auf der Leinwand verewigt. Je höher wir kamen, desto drohender ballen sich die Wolken zusammen, um dann während der Nacht zu verschwinden. Um die Gipfel kreisen Nebelszeichen. Schon um  $2\frac{1}{2}$  Uhr morgens mußten wir aufbrechen. Meine Frau, angeleist mit Peter Martin Taugwalder und ich mit Adolf Biner, kamen kurz nach der Hütte vor die „Barriere“. Eine Anzahl führerloser Partien wartete, um uns nachzufolgen. Nach der Überwindung eines kleinen Felsabsatzes wird der Grat ziemlich direkt ersteigen. Auf schmalen Felsbande ging es durch tiefe Schluchten hindurch und um vorspringende Ecken herum. Gewaltig erhoben sich zur Rechten die steilen Wände, und tief stürzt der Fels nach links auf den zerrissenen Turggletscher hinab. Dazu kam, daß dieser Weg am frühesten Morgen in der Dunkelheit gemacht wurde, wo alles noch mächtiger auf das Gemüt einwirkt als am hellen Tage. Wie hoch erschienen da die Felsen, wie tief die Abgründe! Irrlichtartig wandelten die Laternen der Führer im Zacken an den weiten Wänden hin und her und man glaubt sich in einem ungeheuren Labyrinth zu befinden. Dann und wann wurde die Stille der Nacht durch das Poltern der Steinstücke auf der Wand unterbrochen. Der Weg direkt über den Grat ist interessant. Man erhält hier einen Einblick in die ungeheure Nordwand, die in schier unbegreiflich großartiger Wucht in die Tiefe stürzt. Dann durch eine kurze, schwierige Kletterei zur zerfallenen Hütte 3850 m. Sie spricht eine traurige Sprache vom Verfall des kleinen Menschenwerkes inmitten dieser grandiosen Natur.

(Fortsetzung folgt.)

#### Nach Frankreich. (Fortsetzung.)

##### Auf einer französischen Ferme.

Eine Ferme ist ein Bauernhof. Natürlich gibt es kleinere und größere. Unser Hof zählt zu den größeren. Er liegt in einer großen Ebene. Nur wenig erhebt sich das Gelände

zu waldigen Höhenzügen. Einsam ist's hier, der nächste Hof zehn Minuten, das nächste Dorf eine halbe Stunde entfernt. Ein recht ansehnlicher Hof, den man in der Schweiz noch unter Geschwister teilen könnte.

Ackerland 80 ha, Wiesen 30 ha, Weiden 20 ha, Wald und unbrauchbares Land 50 ha, zusammen 180 ha oder 500 Fucharten.

Das gäbe ja sechs recht ansehnliche Heimwesen von 80 Fucharten. Ziemlich in der Mitte des ganzen Besitzes befinden sich die Gebäude, zu denen man durch eine lange Obstbaumallee gelangt. Wohnhaus, Getreidescheune, Ställe,

Schuppen sind in einem Viereck angeordnet und schließen einen Hof ein. Mitten durch diesen fließt ein Bach. An einer Stelle ist das Bett breit und flach. Da werden Kühe und Pferde getränkt; auch tummeln sich Enten und Gänse hier. Das ganze Gehöft ist rings von Wassergräben umgeben, so daß man nur auf Brücken und Stegen in den Hof gelangt. Wer an das Berner Bauernhaus gewöhnt ist mit seinen heimeligen Rundbögen, dem breiten Vordach und den vielen Fenstern, dem gefällt das französische Bauernhaus nicht. Graue Mauern bis unter das Dach, wenig Fenster, kein Vordach, alles recht einfach und kahl. Das Haus ist nicht unterkellert. Die Keller befinden sich zur ebener Erde. Wem Luxus die Hauptsache ist, der soll nicht hieher kommen. Aber man kann auch in einfachen Verhältnissen glücklich sein.

Was wird da gepflanzt?

35 ha Weizen, 5 ha Gerste, 22 ha Hafer, 5 ha Bohnen, 4 ha Wicken, 1 ha Erbsen, 7 ha Kartoffeln und Runkeln, dazu noch ein ansehnlicher Weinberg.

(Fortsetzung folgt.)



Wohnhaus der Ferme.

Spiritusflasche. Sie sah aus wie eine gewöhnliche Weinflasche. Da kam J. in die Küche. Er hatte Durst und wollte sich ein Glas Süßmost einschenken. Allein dabei irrte er sich. Unachtsam ergriff er die falsche Flasche und schenkte sich Spiritus ins Glas. Im Glas sah die Flüssigkeit aus wie Süßmost. Ein gieriger Schluck — — und schon war das Unglück geschehen. Voll Entsetzen schüttete J. den Gifttrank aus in den Schüttstein. Dann rannte er zu seiner Mama mit hochrotem Gesicht. Es brannte ihn wie loderndes Feuer, im Hals, im Schlund, im Gesicht, in der Speiseröhre und im Magen. So klagte er und deutete auf die schlimme Flasche. Bestürzt eilten seine Mama und seine Tante herbei. Voll Schrecken merkten sie, daß sich J. vergiftet hatte. Blitzschnell rannte die besorgte Mama ans Telefon und rief den Doktor dringend um Hilfe. Die Tante kochte Milch und der unglückliche J. rannte wie verrückt hin und her in seinen Schmerzen. Er hatte dazu noch Herzschläfen und meinte schon sein letztes Stündlein wäre gekommen. Seine Tante nötigte ihn Milch zu trinken. Die linderte den Brand und verdünnte den Spiritus im Magen. Unterdessen war der Doktor gekommen mit dem Auto. Er nahm aus seiner Mappe den Magenschlauch. Den mußte J. nun hinunter schlucken bis in den Magen. Dann wurde der Magen ausgespült mit Wasser. So kam der Brennspiritus wieder aus dem Magen heraus und der vergiftete J. war gerettet. Alle atmeten erleichtert auf. Die Sterbensgefahr war verschwunden. Der Doktor verordnete Bettruhe. J. ging zu Bett und bekam warmen Tee. So war die Vergiftungsgeschichte noch gut abgelaufen.

Spiritus, Salmiak, Benzin, Petrol und

### Ein folgeschwerer Irrtum.

In den Weihnachts- und Neujahrsferien hätte unser lieber J. beinahe sterben können. Er hat daheim einen großen Irrtum begangen und seinen Eltern einen jähren Schrecken eingejagt. J. hätte sich beinahe vergiftet mit Brenn-Spiritus. Wieso das? Sein Papa hatte sich inhalirt mit einem Inhalations-Apparat, um sich den Schnupfen zu vertreiben. Er heizte den Apparat mit Brenn-Spiritus. Dabei ließ er aber die Spiritusflasche in der Küche stehen im offenen Küchenzehrant. Die Flasche war nicht bezeichnet als